

Stellenausschreibung / Modèle Offre d'emploi / Modello Bando di concorso

Die Schweizerische Nationalbibliothek NB sucht:

Titel / Funktion	Titel / funcziun	Titre / fonction	Titolo / funzione
Wissenschaftliche/r Mitarbeiter/in Schweizerisches Literaturarchiv	Collavuratura scientifica u collavuratur scientific per l'Archiv svizzer da litteratura	Collaborateur/trice scientifique Archives littéraires suisses	Collaboratore/trice scientifico/a Archivio svizzero di letteratura
Beschäftigungsgrad	Grad d'occupaziun	Taux d'occupation	Grado di occupazione
60%	60 %	60 %	60%
Arbeitsort	Lieu da lavur	Lieu de travail	Luogo di lavoro
Bern	Berna	Berne	Berna
Introsatz	Frasa introductiva	Phrase d'introduction	Paragrafo introduttivo
Quellen aus der Schweiz für die Welt – überall und für alle zugänglich Sie erwerben, erschliessen und kuratieren literarische Nachlässe und Archive in italienischer und rätoromanischer Sprache innerhalb des Diensts Forschung und Vermittlung des Schweizerischen Literaturarchivs (SLA). Sie realisieren Publikationen und Veranstaltungen, wirken in Forschungs- und Editionsprojekten mit und gestalten so aktiv die Vermittlung der Archivbestände des SLA mit.	Funtaunas or da la Svizra per il mund – accessiblas dapertut e per tuttas e tuts Vus acquistais, cataloghisais e tgrais relaschs litterars ed archivs da lingua rumantscha e taliana entaifer il servetsch Perscrutaziun ed intermediaziun da l'Archiv svizzer da litteratura (ASL). Vus realisais publicaziuns ed occurrenz, cooperais en projects da perscrutaziun e d'ediziun e gidais uschia a concepir activamain l'intermediaziun da las archivalias dal ASL.	Des sources suisses pour le monde entier – accessibles partout et à tous Vous vous chargez de l'acquisition, du catalogage et de la gestion des fonds et des archives littéraires en langues italienne et romanche au sein du service Recherche et mise en valeur des Archives littéraires suisses (ALS). Vous réalisez des publications et organisez des manifestations, collaborez à des projets de recherche et d'édition et participez ainsi activement à la mise en valeur des fonds d'archives des ALS.	Le fonti svizzere a disposizione del mondo – ovunque e per tutti Acquisirà, catalogherà e curerà lasciti e archivi letterari in lingua italiana e romancia nel servizio Ricerca e mediazione dell'Archivio svizzero di letteratura (ASL). Realizzerà inoltre pubblicazioni e manifestazioni e parteciperà a progetti di ricerca e di edizione contribuendo attivamente alla mediazione dei fondi dell'ASL.
Ihre Aufgaben	Vossas incumbensas	Vos tâches	Compiti
- Italienische und rätoromanische Bestände des SLA erwerben, erschliessen und betreuen	- Acquistar, cataloghisar e tgirar effectivs rumantschs e talians dal ASL	- Acquérir, cataloguer et gérer les fonds en langues italienne et romanche des ALS	- Acquisire, catalogare e curare fondi dell'ASL in lingua italiana e romancia
- Publikationen, Veranstaltungen und Ausstellungen realisieren	- Realisar publicaziuns, occurrenz ed exposiziuns	- Réaliser des publications et organiser des manifestations et des expositions	- Realizzare pubblicazioni, manifestazioni e mostre
- In Forschungsprojekten des SLA mitarbeiten	- Collavurar a projects da perscrutaziun dal ASL	- Collaborer à des projets de recherche des ALS	- Partecipare a progetti di ricerca dell'ASL
- Eigene Editions-, Forschungs- oder Vermittlungsprojekte mit digitalen Komponenten entwickeln	- Svilupp ar agens projects d'ediziun, da perscrutaziun u d'intermediaziun cun cumponentas digitalas	- Développer vos propres projets d'édition, de recherche ou de mise en valeur avec des composants numériques	- Sviluppare progetti di edizione, ricerca o mediazione con componenti digitali
Ihre Kompetenzen	Vossas cumpetenzas	Vos compétences	Competenze
- Literaturwissenschaftliche Promotion und mehrjährige selbständige Forschungserfahrung in den Bereichen der italienischen und/oder rätoromanischen Literaturwissenschaft mitbringen	- Doctorat en scienza litterara ed experientscha da perscrutaziun independenta da plirs onns en ils secturs da scienza litterara rumantscha e/u taliana	- Doctorat en littérature et plusieurs années d'expérience de recherche indépendante dans les domaines de la littérature italienne et/ou romanche	- Dottorato di ricerca in scienze letterarie ed esperienza pluriennale nel lavoro di ricerca autonomo nel campo della letteratura italiana e romancia
- Archivarische Praxis sowie Erfahrung mit Vermittlungsformaten (Veranstaltungen, Editionen) einbringen	- Pratica archivarica sco er experientscha cun formats d'intermediaziun (occurrenz, ediziuns)	- Expérience de la pratique archivistique et des formats de médiation (manifestations, éditions)	- Familiarità con l'ambito archivistico ed esperienza con le varie forme di mediazione (manifestazioni, edizioni)
- Ausgezeichnete Kenntnisse der italienischen und/oder romanischen Literatur der Schweiz und des Literaturbetriebs ausweisen	- Enconuschentschas excellentas da la litteratura rumantscha e/u taliana da la Svizra e dal manaschi da litteratura	- Excellente connaissance de la littérature de Suisse italienne et/ou romanche et du marché littéraire	- Eccellenti conoscenze della letteratura svizzera in lingua italiana e/o romancia e del settore letterario in generale
- Sie verfügen über gute Kenntnisse einer zweiten Amtssprache und des Englischen	- Bunas enconuschentschas d'ina segunda lingua uffiziala e da l'anglais	- Bonnes connaissances d'une deuxième langue officielle et de l'anglais	- Buone conoscenze di una seconda lingua ufficiale e dell'inglese
- Hohe Einsatzbereitschaft, Selbständigkeit und Teamfähigkeit mitbringen	- Gronda prontezza da s'engaschar, independenza ed abilitad da lavurar en in team	- Forte volonté de s'investir, autonomie et esprit d'équipe	- Grande disponibilità, autonomia e spirito di squadra

Fachliche Auskünfte erteilt Ihnen gerne:	Infurmaziuns specificas survegnis Vus gugent da:	Pour de plus amples renseignements, veuillez-vous adresser à :	Per maggiori informazioni rivolgersi a:
Für weitere Auskünfte wenden Sie sich bitte an Herrn Lucas Gisi – Co-Leiter Dienst Forschung und Vermittlung SLA 058 483 93 73	Per ulteriuras infurmaziuns As drizzai per plaschair a signur Lucas Gisi – co-manader dal servetsch Perscrutaziun ed intermediaziun dal ASL, 058 483 93 73	M. Lucas Gisi – co-chef service Recherche et mise en valeur ALS 058 483 93 73	Per maggiori informazioni può contattare Lucas Gisi, caposervizio corresponsabile Ricerca e mediazione ASL, allo 058 483 93 73
Amt	Uffizi	Office	Ufficio
Die Schweizerische Nationalbibliothek sammelt Helvetica – Texte, Bilder und Töne der Schweiz – und sichert mit ihren Sammlungen das kollektive Gedächtnis der Schweiz. In Zusammenarbeit mit anderen Institutionen ermöglicht sie einen breiten Zugang zum kulturellen Erbe des Landes.	La Biblioteca naziunala svizra collecziunescha Helvetica – texts, maletgs e tuns da la Svizra – e mantegna cun sias collecziuns la memoria collectiva da la Svizra. En collavuraziun cun autras instituziuns porscha ella in vast access al patrimoni cultural dal pajais.	La Bibliothèque nationale suisse collectionne les Helvetica – textes, images et sons de Suisse ou la concernant – et entretient avec ses collections la mémoire collective du pays. En collaboration avec d'autres institutions, elle assure un large accès au patrimoine culturel de la Suisse.	La Biblioteca nazionale svizzera colleziona gli Helvetica – testi, immagini e documenti sonori inerenti alla Svizzera – tramandando così la memoria collettiva e garantendo un ampio accesso al patrimonio culturale svizzero, in collaborazione con altre istituzioni.
Beschreibung Dienst	Descripziun servetsch	Description Service	Descrizione Servizio
Der Dienst Forschung und Vermittlung (SLA F&V) ist zuständig für die mise en valeur der Bestände durch Publikationen, Veranstaltungen und Ausstellungen. In nationalen und internationalen Kooperationen mit Universitäten und Stiftungen schafft das SLA Plattformen zur Diskussion kulturwissenschaftlicher und philologischer Fragen rund um das Archiv und seine Nachlässe. Das SLA publiziert regelmässig den Newsletter Passim, die Zeitschrift Quarto und die Akten seiner Kolloquien.	Il servetsch Perscrutaziun ed intermediaziun dal ASL è responsabel per la valorisaziun dals effectivs tras publicaziuns, tras occurrenzas e tras exposiziuns. En cooperaziuns naziunalas ed internaziunalas cun universitads e cun fundaziuns stgaffescha il ASL plattafurmas per discutir dumondas da las ciencias culturalas e filologas concernent l'archiv e ses relaschs. Il ASL publitgescha regularmain la newsletter Passim, la revista Quarto e las actas da ses colloquis.	Le service Recherche et mise en valeur est responsable de la mise en valeur des fonds par le biais de publications, de manifestations et d'expositions. Les ALS collaborent avec des universités et des fondations en Suisse et à l'étranger pour créer des plateformes où sont discutées les questions culturelles et philologiques relatives aux archives et à leurs fonds. Elles publient régulièrement la newsletter Passim, la revue Quarto et les actes de leurs colloques.	Il servizio Ricerca e mediazione valorizza i fondi dell'Archivio svizzero di letteratura (ASL) con pubblicazioni, manifestazioni e mostre. Grazie a cooperazioni internazionali con università e fondazioni l'ASL crea piattaforme di discussione su temi scientifico-culturali e filologici legati ai suoi fondi. Pubblica inoltre la newsletter Passim, la rivista Quarto e gli atti dei propri simposi.
Bemerkungen	Remartgas	Remarques	Osservazioni
Stellenantritt per 01. November 2022 oder nach Vereinbarung.	Entrada en piazza il 1. da november 2022 u tenor cunvegna.	Entrée en fonction au 1er novembre 2022 ou à une date à convenir.	Entrata in servizio il 1° novembre 2022 o in data da convenire.